

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

A szerződés SAP száma:

Megrendelésszám:

amely létrejött egyrészről a

	<b>DMRV Duna Menti Regionális Vízmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság</b>
Székhely:	2600 Vác, Kodály Zoltán u 3.
Cégjegyzékszám:	13-10-040189
Adószám:	10863877-2-44
Közösségi adószám:	HU10863877
Bankszámlaszám:	10103898-01000945-01000006
Levelezési cím:	2600 Vác, Kodály Zoltán u 3.
Képviseli:	Virág László vezérigazgató

mint Vevő, a továbbiakban **Vevő**

másrészről a(z)

	<b>Xylem Water Solutions Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság</b>
Székhely:	2045 Törökbálint, Tópark u. 9.
Cégjegyzékszám:	Cg.13-09-069054
Adószám:	10489299-2-13
Közösségi adószám:	HU10489299
Bankszámlaszám:	13700016-07583001-00000000
IBAN szám:	HU33 1370 0016 0758 3001 0000 0000
Levelezési cím:	2045 Törökbálint, Tópark u. 9.
Képviseli:	Bihary Béla, értékesítési vezető Kelet-Közép-Európa

mint Eladó, a továbbiakban **Eladó**, a továbbiakban Vevő és Eladó együtt: Felek között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

### 1. A SZERZŐDÉS LÉTREJÖTTÉNEK ELŐZMÉNYE

1.1. A Vevő „**Szennyvízszivattyúk beszerzése 3 részben**” tárgyban, **EKR001371352020** számon megindított, uniós nyílt közbeszerzési eljárást (ajánlati felhívás: TED 2021/S 005-008032, korrigendum: 2021/S 025-062576) folytatott le a 2015. évi CXLI. törvény (továbbiakban: Kbt.) Második Részé, valamint a közszolgáltatók közbeszerzéseire vonatkozó sajátos közbeszerzési szabályokról szóló 307/2015 (X. 27) kormányrendelet alapján (továbbiakban: „Közbeszerzési Eljárás”).

A Közbeszerzési Eljárás „**1. Flygt, vagy azzal egyenértékű szennyvíz szivattyúk**” részében Eladó ajánlata alapján, és Vevő 2021. március 24. napján megküldött, az eljárás eredményéről szóló összegezése értelmében az eljárás nyertese Eladó.

1.2. A Vevő a „Víziközművek Energiahatékonyságának fejlesztése” című pályázat keretében jelen szerződés műszaki tartalmának megvalósítására 50 %-os támogatást nyert.”

## **2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

- 2.1. Az Eladó eladja, a Vevő megvásárolja a szerződés 1. mellékletét képező Tételes ártáblázatban meghatározott termékeket (a továbbiakban Termékek).
- 2.2. Az Eladó feladata a szivattyúk Vevő által a 3.3. pontban meghatározott átadási ponton történő átadása.
- 2.3. Az Eladó a jelen szerződés szerinti valamennyi feladatát a szerződésben rögzített ellenérték („Vételár”) ellenében végzi.
- 2.4. (Közös ajánlattétel esetén) Közös ajánlattevőként szerződő Eladók a jelen szerződés aláírásával a szerződés teljes tartalmának teljesítéséért egyetemleges kötelezettséget vállalnak.

## **3. A TELJESÍTÉS HATÁRIDEJE ÉS HELYE**

- 3.1. Az Eladó a Termékek jelen szerződés 4.7. pontja szerinti átadását a jelen szerződés hatálybalépésétől számított 120 naptári napon belül köteles teljesíteni.
- 3.2. Az Eladó előteljesítésre jogosult. A Termékek Vevő részére történő átadása legfeljebb kettő részletben történhet, a szerződés 5.5. pontjában foglalt táblázat szerint. Az egyes átadások időpontjáról Eladó a Vevőt köteles legalább 5 munkanappal korábban írásban értesíteni.
- 3.3. A teljesítés helye (átadási pont): 2600, Vác Kodály Z. u.3.

## **4. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

- 4.1. Az Eladó a szerződés tárgyát képező Termékeket új, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, gyári csomagolásban köteles átadni. Emellett Eladó köteles a Termékeket úgy csomagolni, hogy azokat semmilyen sérülés ne érje.
- 4.2. Az Eladó köteles minden Termékhez mellékelni az adott termékre vonatkozó, annak rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi alkatrészt és tartozékot.
- 4.3. Az Eladó az átadás-átvétel során Terméktípusonként az alábbi dokumentumok átadására köteles:
  - CE minősítés,
  - szivattyúra vonatkozó gépkönyv,
  - Katalógus, melynek tartalmaznia kell: alkalmazási terület, teljesítmény görbe, Q-H görbe, teljesítmény görbe, hatásfok görbe (hidraulikai és együttes hatásfok), szabályozott jelleggörbe, villamos motor adat, szerkezeti anyag, környezetre vonatkozó adat, szállított közegre vonatkozó adat, méretrajz, tömeg, alkatrészjegyzék, robbantott ábra,
  - a Termékek rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi dokumentum, így különösen a kezelési (használati) útmutatót, forgalomba hozatalra vonatkozó okmányok;
  - a jótállásra vonatkozó okmányok.
- 4.4. Az Eladó kijelenti, hogy rendelkezik jelen szerződésben meghatározott feladatok teljesítéséhez szükséges engedélyekkel, jogosultságokkal.
- 4.5. A Vevő biztosítja Eladó jelen szerződés teljesítésében közreműködő szakembereinek a teljesítés helyszínére történő belépését, továbbá a teljesítés helyén történő munkavégzését a teljesítéshez szükséges mértékig és időtartamban.

- 4.6. A lerakodás és a teljesítés helyszínén történő átadás Eladó kötelezettsége. Az Eladó köteles a lerakodáshoz és átadáshoz a megfelelő személyi, illetve tárgyi feltételeket biztosítani.
- 4.7. A Termékek átadásakor a Vevő csak mennyiségi ellenőrzést végez, amelynek megtörténtét a szállítólevél aláírása tanúsítja. Az átadás-átvétel időpontjában a Felek közösen ellenőrzik a Termékek szemmel látható tulajdonágait, és azok szerződésszerűségét. A Vevő nem köteles vizsgálni a Termékek azon tulajdonságait, amelyek minősége tanúsításra kerül a szerződés 4.3. pontjában felsorolt dokumentumokkal. Minden egyes átadásra kerülő csomagot, rakományt úgy kell címkézni és megjelölni, hogy a tartalmuk felnyitás nélkül megállapítható legyen.

Felek a Termékek átadás-átvételét szállítólevél aláírásával igazolják. A Vevő képviselőjében arra jogosult által aláírt szállítólevél egyúttal a teljesítés igazolásának minősül és a számla mellékletét képezi.

A szállítólevélnek tartalmaznia kell:

- az átadás-átvétel időpontját,
- Vevő nevét és címét,
- Eladó nevét és címét,
- az átadott Termékek megnevezését,
- az átadott Termékek egyedi azonosítóját,
- az átadott Termékek mennyiségét,
- az Eladó és a Vevő megbízottjának olvasható nevét és aláírását bélyegzővel.

- 4.8. A Termékeket az előírásnak megfelelően tárolt, illetve a szokásos módon csomagolt állapotban kell átadni, a Termékek telepítéséhez/üzembelyezéséhez szükséges alkatrészekkel, tartozékokkal.

- 4.9. Amennyiben az átadás-átvétel során mennyiségi hiány vagy látható minőségi hiba állapítható meg, akkor az átvételt a Vevő visszautasítja. Az átvétel visszautasításáról a Vevő „Nem megfelelőségi jegyzőkönyvet” készít, amely tartalmazza legalább a következőket:

- a jegyzőkönyv felvételének időpontját és helyszínét,
- Vevő nevét és címét,
- Eladó nevét és címét,
- az átvétel megtagadásának indokát,
- azon termékek megnevezését, mennyiségét, gyári azonosítóját, amelyek átvételét a Vevő megtagadta,
- a Vevő megbízottjának olvasható nevét és aláírását.

A „Nem megfelelőségi jegyzőkönyvet” a Vevő haladéktalanul eljuttatja az Eladónak.

Az átvétel visszautasítása esetén az Eladó a hiányt 5 munkanapon belül, saját költségén köteles pótolni, illetve a hibás Termékeket kicserélni. Amennyiben ezen időpontra a jelen szerződés 3.1. pontjában rögzített határidőn túl kerül sor, a Vevő a késedelem esetére előírt, jelen szerződés 7. pontja szerinti jogkövetkezményeket alkalmazza. Amennyiben a megismételt átadás-átvétel is sikertelen, a Vevő jogosult a meghiúsulás jelen szerződés szerinti jogkövetkezményeit alkalmazni.

- 4.10. A Felek kifejezetten rögzítik, hogy az átadás-átvétel során csak és kizárólag a szemmel látható jellemzőket ellenőrzik. Ennek alapján a szállítólevél Vevő általi aláírása nem jelenti a hibás teljesítéssel kapcsolatos bármely igényről való teljes, vagy részleges lemondást, a hiány- és hibamentes teljesítés igazolását, különösen a Termékek szemmel nem látható hiányosságai tekintetében, illetve mindazon követelmények esetén, melyre a műszaki leírásban követelmény került meghatározásra, de mérésre nem került sor a mennyiségi átvétel során. A Vevő részéről a vételár vagy bármely vételár-részlet hiba felfedezése előtti esetleges kifizetése nem jelenti annak elismerését, hogy a termékek hibátlanok voltak. Bármilyen nem szerződésszerű teljesítés jogfenntartás nélküli elfogadása a Vevő részéről nem jelent joglemondást azon igényről vagy igényekről, amelyek a Vevőt az Eladó szerződésszegése következményeként megilletik.

- 4.11. A Felek rögzítik, hogy az egyes Termékek tekintetében a tulajdonjog az adott Termékre vonatkozóan kiállított számla kiegyenlítésének napján száll át Vevőre. A kárveszély az adott Termék 4.7. pont szerinti átadás-átvételének napján száll át Eladóról a Vevőre.
- 4.12. Az Eladó köteles a rendeltetésszerű használathoz szükséges valamennyi – jelen szerződésben vagy Közbeszerzési Eljárás során kifejezetten nem említett, de a szakmai szokások szerint a kifogástalan teljesítéshez kapcsolódó – szolgáltatás biztosítására.
- 4.13. A Vevő a Termékek minőségi ellenőrzését a helyszíni átvételt követően, a beüzemelésig, a termék megbontása nélkül végzi el. Amennyiben bármely termék minőségileg nem felel meg a jelen szerződésben, az 1. sz. mellékletében (Tételes ártáblázat), a 2. sz. mellékletében (Műszaki leírás), valamint a vonatkozó jogszabályokban, szabványokban foglalt előírásoknak, úgy Vevő jogosult a jelen szerződés szerinti jogainak érvényesítésére.
- 4.14. Az Eladó részéről alvállalkozók és egyéb közreműködők igénybevétele a Kbt. 138. §-ában meghatározottak szerint van lehetőség. Az Eladó a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles előzetesen a Vevőnek valamennyi olyan alvállalkozót bejelenteni, amely részt vesz a szerződés teljesítésében, és – ha a megelőző közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozót még nem nevezte meg – a bejelentéssel együtt nyilatkozni vagy az érintett alvállalkozó nyilatkozatát benyújtani arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a megelőző közbeszerzési eljárásban előírt kizáró okok hatálya alatt.

## 5. VÉTELÁR, FIZETÉSI FELTÉTELEK

5.1. Az Eladó a szerződést az alábbi vételár ellenében teljesíti:

Összesen nettó vételár:	44 411 020	Ft
ÁFA (27 %):	11 990 975	Ft
Összesen bruttó vételár:	56 401 995	Ft

- 5.2. Az 5.1. pont szerinti vételár magyar forintban (HUF) kerül kiszámlázásra, mely tartalmazza a szerződés teljesítése során a teljesítés helyszínén a Vevő részére történő átadásig felmerülő valamennyi költséget, különös tekintettel a Termékek telepítéséhez/üzembe helyezéséhez szükséges alkatrészek és tartozékok ellenértékére is.
- 5.3. Az Eladó semmilyen jogcímen nem léphet fel további költség- vagy díjigénnyel a Vevővel szemben. Fenti ellenérték a szerződés időtartama alatt semmilyen jogcímen nem emelhető. Az ÁFA mértéke a törvényi szabályozásnak megfelelően változhat.
- 5.4. Az Eladó nem jogosult a jelen szerződés feltételeinek – így különösen az árak – a módosítását vagy bármely ellenérték Vevővel szembeni felszámítását kérni bármely devizaárfolyam változására, finanszírozási kockázat megváltozására vagy bármely makrogazdasági hatásra hivatkozással, vagy ha valamely adókulcs nő vagy csökken – kivéve ÁFA -, új vám kerül bevezetésre, egy adófajta megszűnik, vagy bármilyen változás történik bármely adófajta értelmezésében vagy alkalmazásában a jelen szerződés hatálya alatt, amelyet az Eladóra, alvállalkozójára vagy alkalmazottaira kivetettek vagy kivethetnek, különösen a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatosan.
- 5.5. A Vevő előleget nem fizet. A teljesítés során 1 db részszámla és 1 db vég számla benyújtására van lehetőség, alábbiak szerint:

Számlák	Elvégzendő feladat	Számla összege
1. (rész)számla	Legalább 11 darab szivattyú átadása a Vevő részére, amelyet a Vevő szállítólevél aláírásával igazol.	Az átadott szivattyúk vételára a szerződés 1. mellékletét képező Tételes ártáblázatban foglaltak szerint.
2. (vég)számla	A további, jelen szerződés tárgyát képező szivattyúk átadása a Vevő részére, amelyet a Vevő szállítólevél aláírásával igazol.	Az e pont szerint átadott további szivattyúk vételára a szerződés 1. mellékletét képező Tételes ártáblázatban foglaltak szerint.

- 5.6. Az Eladó köteles legkésőbb az adott teljesítésre (5.5. pont szerint táblázat alapján) vonatkozó teljesítés igazolás (szállítólevél) keltét követő 8 napon belül a rész- illetve végszámláját kiállítani.
- 5.7. A számlának meg kell felelnie a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény és az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény előírásainak, valamint a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak.
- 5.8. A számlán feltüntetendő:
- Vevő neve: DMRV Duna Menti Regionális Vízmű Zrt.
  - Cím: 2600 Vác, Kodály Zoltán út 3.
  - A számlához kapcsolódó teljesítés rövid megnevezése.
  - A szerződés 10 jegyű SAP száma
  - A szerződés tartalmának megfelelő TESZOR vagy VTSZ szám;
  - A számla mellékletét képezi a Vevő képviselője által aláírt szállítólevél (teljesítésigazolás).
- 5.9. A számlát annak kiállításától számított 3 munkanapon belül az Eladó a Vevő (2600 Vác, Kodály Zoltán u. 3.) részére küldi meg. A számla mellékleteként csatolni szükséges a szállítólevelet/leveleket. Vevő hozzájárulását adja az elektronikus számla alkalmazásához, befogadásához, amennyiben az megfelel az eredetének hitelességére és adattartalmának sértetlenségére vonatkozó követelményeknek és minősített elektronikus aláírással van ellátva. A Nemzeti Üzleti Szolgáltató Zrt. által kezelt számlák elektronikus címe: [eszamlafogadasvk@nusz-zrt.hu](mailto:eszamlafogadasvk@nusz-zrt.hu).
- 5.10. A számla kézhezvételének az 5.9. pont szerinti postai vagy elektronikus címen történő átvétel minősül.
- 5.11. Amennyiben a kiállított számla a hatályos jogszabályoknak, illetőleg a jelen szerződés előírásainak nem felel meg, vagy a kifizetés jelen szerződésben meghatározott egyéb előfeltételei nem teljesülnek, a Vevő (illetve e-számla esetén a Nemzeti Üzleti Szolgáltató Zrt. is) jogosult a számlát visszautasítani és a hiányok pótlására írásban felszólítani az Eladót. Ebben az esetben a fizetési határidő a megfelelő számla kézhezvétele napján kezdődik.
- 5.12. Amennyiben az Eladó a benyújtott Eladói számlán nem tüntet fel bankszámlaszámot, úgy Vevő minden esetben tájékoztató levelet küld az Eladónak, hogy jelölje meg a kifizetésben érintett bankszámlaszámot.  
Az Eladói bankszámlaszám módosítási igény kifizetésre váró számla esetében csak abban az esetben elfogadható, amennyiben a megadott bankszámlaszám a hatályos céginformációs

adatbázisban szerepel, vagy az Eladó banki igazolást küld az érintett bankszámlaszámmal kapcsolatban.

Amennyiben a módosítási igény kapcsán az Eladó nem küld banki igazolást és a hatályos céginformációs adatbázisban sem ellenőrizhető az érintett bankszámlaszám, akkor az ellenérték megtérítése a számlán megadott bankszámlaszámra történik, figyelembe véve, hogy a számlán szereplő bankszámlaszám megfelel a korábban leírt feltételeknek.

- 5.13. A Vevő a jogos követelést tartalmazó számlát a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1)-(2) bekezdésében írtaknak megfelelően, a kézhezvételtől számított 30 napon belül átutalással teljesíti Eladó bankszámlaszámára. Amennyiben a fizetési feltétel alapján számított fizetési határidő szabadnapra, ünnepnapra, illetve munkaszüneti napra esik, a fizetési határidő a következő munkanapon jár le.
- 5.14. A Kbt. 135. § (6) bekezdése alapján az Eladó a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződésen alapuló ellenszolgáltatásból eredő tartozásával szemben csak a jogosult által elismert, egynemű és lejárt követelését számíthatja be.
- 5.15. Fizetési késedelem esetén Eladó az esedékesség napjától a tényleges pénzügyi teljesítés napjáig a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamat nyolc százalékponttal növelt összegének megfelelő mértékű késedelmi kamat felszámítására jogosult a Ptk. 6:155. §-ban meghatározott feltételekkel. Eladó számláján szereplő minden ezzel ellentétes rendelkezés esetén is a fenti szabály érvényesül a Felek viszonylatában.
- 5.16. A Kbt. 136. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltak alapján Eladó a jelen szerződés teljesítése során nem fizethet ki, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. A Kbt.136. § (1) bekezdés b) pontja szerint Vevő a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Eladó számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143.§ (3) bekezdés szerinti ügyletekről az Eladó haladéktalanul értesíti.

## 6. JÓTÁLLÁS, SZAVATOSSÁG

- 6.1. Az Eladó az általa átadott valamennyi Termékre összesen 36 hónap jótállást vállal, amelyből 12 naptári hónap a Vevő mint a közbeszerzési eljárás ajánlatkérője által kötelezően előírt alap jótállás, és 24 naptári hónap az Eladó által az ajánlatában vállalt többletjótállás. A jótállás kezdő időpontja a Termékek üzembe helyezésének időpontja. Vevő legkésőbb a Termék átvételétől számított 6 hónapon belül elvégzi a beüzemelést, melyről üzembehelyezési jegyzőkönyvet készít. Amennyiben Vevő 6 hónapon belül nem végzi el a beüzemelést, úgy a jótállás kezdőnapja a Termék átvételétől számított 6 hónap utolsó napja.
- 6.2. Az Eladó szavatolja a szerződés teljesítése során átadott termékek kifogástalan és szerződésszerű minőségét, továbbá szavatolja, hogy a Termékek mentesek mindenfajta (gyártási, anyag, technológiai és egyéb) hibától és minden tekintetben megfelelnek a Műszaki leírásban (2. számú melléklet) az adott termékkel szemben meghatározott műszaki követelményeknek.
- 6.3. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos valamennyi költséget – így különösen a javítás díját, cserealkatrészek, cseretermékek költségét, kiszállási díjat, átadási költséget – a vételár tartalmazza.
- 6.4. A jótállás időtartama alatt az Eladó köteles  
– az élet- vagy balesetveszélyt jelentő, vagy az üzemeltetést akadályozó hibák kijavítását annak Vevő általi közlését követően azonnal,

– a további hibák kijavítását, annak Vevő általi közlését követő 3 naptári napon belül, megkezdeni, és folyamatos munkavégzéssel kijavítani, vagy a Vevő erre irányuló igénye esetén köteles az érintett berendezést kicserélni.

6.5. A fentiekben meghatározott jótállás teljes körű jótállás. A jótállási és szavatossági idő újrakezdődik azon a napon, amikor a Vevő számára kielégítő módon a csere vagy a kijavítás megtörténik.

6.6. Az Eladó a fentiekben felül a vonatkozó jogszabályokban előírt időtartamú szavatosságot, valamint kötelező alkalmassági időt is vállalja.

## **7. SZERZŐDÉSSZEGÉS JOGKÖVETKEZMÉNYEI, KÁRFELELŐSSÉG**

7.1. Szerződésszegésnek minősül minden olyan magatartás vagy mulasztás, amelynek során a Felek bármelyike a jelen szerződéses kötelezettségét megsérti.

7.2. A Felek Eladó nem teljesítése, késedelmes teljesítése esetére kötbérfizetésben állapodnak meg.

7.3. Késedelmi kötbér:

Késedelmesen teljesít az Eladó, ha a jelen szerződés 3.1. pontjában meghatározott határidőig nem teljesít.

A késedelembe esés dátuma az a nap, amikor az Eladó még késedelem nélkül teljesíthetett volna. A késedelmi kötbér a késedelembe esés napjától válik esedékessé.

A kötbér alapja naponta a késedelemmel érintett Termék nettó vételárának 2%-a, de legfeljebb a teljes nettó vételár 20%-a (késedelmi kötbér maximuma).

A késedelmi kötbér maximumának elérése esetén a Vevő a kötbérigénye érvényesítésén túlmenően egyoldalú jognyilatkozattal elállhat a jelen szerződéstől és követelheti a kötbért meghaladó kára megtérítését.

7.4. Meghiúsulási kötbér:

A Vevő elállása esetén, továbbá ha a jelen szerződés az Eladónak felróható bármely más okból meghiúsul, az Eladó meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, a Vevő meghiúsulási kötbér érvényesítésére jogosult.

A teljesítés meghiúsulása esetén a kötbér a teljes nettó vételár 20%-a.

7.5. A kötbér érvényesítése a Kbt. 135. § (6) bekezdése szerinti feltételek fennállása esetén elsősorban az ellenértékbe történő beszámítással történik. A Vevő a teljesítésigazolásban köteles rögzíteni a késedelem tényét és időtartamát. Amennyiben a kötbér az ellenértékbe történő beszámítással bármely okból nem érvényesíthető, az Eladó a kötbért a Vevő írásbeli felszólítására 15 napon belül a Vevő jelen szerződés szerinti bankszámlaszámára való átutalással köteles rendezni. A 15 napon túli késedelmet meghiúsulásnak tekintik a Felek.

7.6. A kötbérigények érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb igények érvényesíthetőségének jogát, különös tekintettel arra, ha a Vevő a jelen szerződés 1.2. pontjában hivatkozott pályázattal elnyert támogatástól esik el, vagy azzal kapcsolatban visszafizetési kötelezettsége keletkezik.

7.7. Amennyiben bármely Termék az átadás időpontjában nem felel meg a jogszabályokban,

vonatkozó szabványokban, a jelen szerződésben meghatározottaknak, különös tekintettel a műszaki leírásban foglalt követelményekre, az az Eladó hibás teljesítésének minősül, amely esetben a Ptk. kellékszavatossági rendelkezései irányadók. A szerződés szerű teljesítésig a Vevő késedelmi kötbérré jogosult a 7.3. pontban foglaltak szerint.

7.8. Az Eladó kötbérfizetési kötelezettsége nem érinti Vevőnek a szerződés megszegéséből eredő további, kötbért meghaladó kártérítési igényének érvényesítését.

7.9. A Vevő a kötbérigény érvényesítése mellett követelheti a kötbért meghaladó, igazolt kárának megtérítését a szerződés megszegésével okozott károkért való felelősség szabályai szerint. Az Eladó teljes kártérítési felelősséggel tartozik minden olyan bekövetkezett kárért, amelyet a szerződés teljesítésével összefüggésben, akár Eladó maga, akár alkalmazottja vagy közreműködője magatartása, mulasztása, illetve egyéb szerződés megszegő tevékenysége következményeként Vevőnek okozott. Vevő a szerződés megszegésével okozott kárának megtérítését akkor is követelheti, ha kötbérigényét nem érvényesítette.

7.10. Közös ajánlattétel esetén: A közös ajánlattevőként szerződő Eladók, mint egyetemleges kötelezettek egymás szerződés megszegéséért is felelnek, és a Vevő a kötbér teljes összegét, valamint a kötbért meghaladó kárának megtérítését, és a szerződés megszegéséből eredő egyéb igényeit is bármelyiküktől követelheti.

7.11. A Felek egyike sem felelős a jelen szerződésben rögzített kötelezettségek nem teljesítéséért, ha a késedelmes teljesítés vagy nem teljesítése vis maior eredménye. A jelen bekezdés értelmezése szempontjából a vis maior olyan esetekre vonatkozik, melyek a Felek érdekkörén kívüli okból, elháríthatatlanul következnek be, s amelyekre a Felek nincsenek befolyással. A vis maior közvetlen összefüggésben kell lennie a Felek tevékenységével és a bekövetkezett szerződés megszegéssel. Vis maiorra az Eladó csak akkor hivatkozhat, ha értesíti a Vevőt a vis maior tényéről, okáról és valószínű időtartamáról. Amennyiben a Vevő egyéb irányú utasítást nem ad, az Eladónak tovább kell teljesítenie szerződés kötelezettségeit, amennyiben ésszerűen az lehetséges, és meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre, melyet a vis maior esete nem gátol. Vis maior bekövetkezése esetén Felek rögzítik, hogy a vis maior minden körülményének és okozatának vizsgálata alapján, a Ptk. vonatkozó rendelkezésének megfelelően járnak el a szerződés további teljesítése tárgyában, melyről egyeztetést követően állapotnak meg.

A Felek rögzítik, hogy amennyiben jelen szerződést a koronavírus globális elterjedése miatt kihirdetett veszélyhelyzet fennállta alatt kötik meg, úgy szerződés kötelezettségeiket ennek ellenére határidőben és szerződés szerint teljesíteni vállalják. Erre figyelemmel a Magyarországon 478/2020 (XI.3.) Korm. rendelettel kihirdetett veszélyhelyzetet – ide nem értve a helyzet esetleges további jelentős hátrányos és a Termékek átadását érdemben akadályozó megváltozását – nem tekintik vis maiornak.

## **8. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA**

8.1. A Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést határozott időre, annak mindkét fél általi teljesítéséig kötik, és a Felek cégszerű aláírásával lép hatályba.

8.2. Azon, a jelen szerződés alapján fennálló jogok és kötelezettségek, amelyeknek természetüknél fogva továbbra is fenn kell maradniuk (különös tekintettel jótállási, szavatossági és a titoktartási kötelezettségre vonatkozó rendelkezésekre), a jelen szerződés megszűnését vagy megszüntetését követően is hatályban maradnak.

8.3. A Felek rögzítik, hogy a közöttük fennálló szerződéses jogviszony bármely okból történő megszűnése vagy megszüntetése a szerződés megszegéséhez fűződő egyéb szankciók vagy jogosultságok gyakorlását nem korlátozza, illetve nem zárja ki.



## 9. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, MEGSZŪNÉSE

9.1. A Felek jelen szerződést kizárólag a Kbt. 141. §-ban, valamint a 307/2015. (X. 27.) Korm. rendelet 22. §-ában foglaltak szerint és kizárólag írásban módosíthatják.

A szerződés – alakszerű szerződésmódosítás nélkül – módosul az alábbi esetekben:

- Felek közhiteles nyilvántartásban foglalt adatainak módosulása esetén a nyilvántartásba bejegyzés napjával,
- Felek kapcsolattartóira, teljesítésigazoló személyére, egyéb tényadataira vonatkozó adatok módosulása esetén a másik félhez tett közlés kézhezvételének napjával.

9.2. Feleknek jogában áll a szerződést rendkívüli felmondással azonnali hatállyal megszüntetni, amennyiben a másik fél, neki felróható okból súlyosan megszegi a szerződésből eredő kötelezettségeit.

9.3. Eladó súlyos szerződésszegésének minősül különösen, de nem kizárólagosan, ha

- a késedelmi kötbér a maximális mértéket eléri,
- a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja,
- bármely fentebb nem nevesített szerződéses kötelezettségét ismételten megszegi,
- az Eladó együttműködési kötelezettségét ismétlődően megszegi vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely jelen szerződés fenntartását lehetetlenné teszi.

9.4. A Vevő súlyos szerződésszegésének minősül, ha az általa jóváhagyott számlát annak fizetési határidején túl, az Eladó fizetési felszólítását követően újabb 30 napos fizetési határidőn belül sem egyenlíti ki.

9.5. Az Eladó tudomásul veszi, hogy Vevő a Kbt. 143. § (3) bekezdés alapján jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

- a) Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés *k)* pont *kb)* alpontjában meghatározott feltétel;
- b) Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés *k)* pont *kb)* alpontjában meghatározott feltétel.

9.6. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a szerződés teljes időtartama alatt a Kbt. 136. § (1) bekezdés *b)* pontja alapján köteles a tulajdonosi szerkezetét Vevő számára megismerhetővé tenni és a fent hivatkozott Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről haladéktalanul értesíteni.

9.7. A Szerződés megszűnése esetén, a megszűnéstől számított 15 naptári napon belül a Felek kötelesek egymással elszámolni. A szerződés megszűnése nem érinti az elszámolási és titoktartási kötelezettségek teljesítését, illetve fennállását.

## 10. KAPCSOLATTARTÁS, ÉRTESÍTÉSEK

10.1. Felek a szerződéssel kapcsolatosan egymáshoz intézett értesítései, felszólításai a szerződés eltérő rendelkezése hiányában és ellenkező írásbeli közlésig akkor tekinthetők teljesítettnek, amennyiben azt a másik félnek a szerződés fejlécében meghatározott levelezési címére az átvételt igazolva adták át, az átadás napján, elektronikus úton történő közlés esetén az e-mail tértivevényében (olvasási visszaigazolásban) jelzett időpontban, ennek hiányában a feladást követő munkanapon, ha tértivevényes ajánlott levélben küldték meg, a tértivevénnyel igazolt átvétel napján.

10.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésben foglaltak maradéktalan megvalósítása érdekében szükség szerint folyamatosan együttműködnek. Ennek megfelelően haladéktalanul tájékoztatják egymást a szerződésben foglaltak teljesítésén kívül minden olyan kérdéstről (tény, adat, körülmény) is, amely a szerződés teljesítésére kihatással lehet, ideértve Eladó teljesítési képességeiben történő alapvető változás (pénzügy, forgalmazási jog, szakképzett munkaerő létszáma, stb.) bekövetkezését is.

10.3. A Felek az adataikban bekövetkező mindennemű változást, különösen a cég címének, bankszámlaszámának és adószámának változását, a kapcsolattartók és teljesítésigazoló személyében történő változást a másik Féllel, amennyiben arra lehetőség van a változás bekövetkezését megelőzően 3 munkanappal, amennyiben erre előzetesen nincs lehetőség, a változás bekövetkezését követő legfeljebb 3 munkanapon belül írásban kötelesek közölni. Ezen bejelentési kötelezettség elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből fakadó minden kárért a mulasztó Felet terheli a felelősség.

10.4. Az Eladó az együttműködési kötelezettsége körében a teljesítés során felmerült, előre nem látott körülményeket haladéktalanul jelzi Vevő felé. Ennek elmulasztásából eredő minden felelősség az Eladót terheli. A jelen pont szerinti jelzési kötelezettség teljesítése nem mentesíti az Eladót a teljesítési kötelezettsége alól.

10.5. Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy Vevőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene csőd-, felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul. Eladó ugyancsak haladéktalanul köteles Vevőt értesíteni, ha cégében a szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Az Eladó felelős az értesítési kötelezettségének elmulasztásából eredő kárért.

10.6. A Felek az alábbi személyeket bízák meg a szerződéssel kapcsolatos nyilatkozattételre:

Vevő részéről szakmai kapcsolattartásra jogosult személy:

neve: Szabó Gábor, üzemeltetési osztályvezető  
e-mail- címe: Szabo.Gabor@dmrvzrt.hu  
telefonszáma: 06-20-400-7775

Vevő részéről szakmai teljesítésigazolásra (szállítólevél kiállítására) jogosult személy:

neve: Szabó Gábor, üzemeltetési osztályvezető  
e-mail- címe: Szabo.Gabor@dmrvzrt.hu  
telefonszáma: 06-20-400-7775

Eladó részéről kapcsolattartásra jogosult személy:

neve: Nagy Brigitta, területi értékesítési vezető  
e-mail-címe: brigitta.nagy@xylem.com  
telefonszáma: 0670 466 5833

## **11. TITOKTARTÁS, ADATKEZELÉS**

11.1. A jelen szerződés aláírásával a Felek kötelezik magukat arra, hogy a szerződés teljesítése során tudomásukra jutott adatokat, információkat, üzemi és üzletpolitikai eseményeket, továbbá a vonatkozó hatályos jogszabályok – különösen az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény és az Európai Unió Általános Adatvédelmi

Rendelete /GDPR/ – rendelkezései értelmében a természetes személyre vonatkozó védett adatokat üzleti titokként kezelik, azokat harmadik félnek nem adják ki, azokat csak a szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használják. A DMRV Zrt. adatkezelési tájékoztatója a DMRV Zrt. honlapján található.

- 11.2.A Felek vállalják, hogy a fenti kötelezettség megszegéséből eredően keletkező igazolt károkat a másik fél részére teljes mértékben megtérítik.
- 11.3.Az információk és adatok üzleti titokként történő kezelésére vonatkozó kötelezettség a Feleket a szerződés lejáratát követően határozatlan ideig terheli.
- 11.4.A Felek egyezően rögzítik, hogy a jelen szerződés megkötése és teljesítése során a jelen szerződéssel összefüggésben munkavállalóik, természetes személy szerződő Felek, jogi személyek esetén cégképviselőik, közreműködők (a továbbiakban együttesen: „Közreműködő”) személyes adata kerül közlésre. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik fél adatkezelő, az adatkezelő fél Közreműködője tekintetében a másik fél, akinek a személyes adatot átadja, a címzett.
- 11.5.A Vevő tájékoztatja az Eladót, hogy a jelen szerződéssel összefüggésben közölt, a Vevő számára címeztként tudomására jutott személyes adatokat a szerződés kezelése, a szerződés teljesítés során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása céljából kezeli, mellyel kapcsolatos részletes adatvédelmi tájékoztatónk a <http://www.dmrv.hu> oldalon érhető el.
- 11.6.A Vevő kijelenti, hogy a jelen pontban foglaltakról adatkezelőként a saját Közreműködőit az itt leírtaknak megfelelő teljes terjedelemben, igazolható módon tájékoztatta.
- 11.7.Az Eladó a szerződés aláírásával kijelenti, hogy a fenti adatkezelési tájékoztatót elolvasta, megértette és az abban foglaltakat tudomásul veszi.
- 11.8.Az Eladó a szerződés aláírásával is, feltétel nélkül és visszavonhatatlanul kötelezettséget vállal arra, hogy
- a jelen pontban foglaltakról adatkezelőként a jelen szerződés teljesítése során a saját Közreműködőit az itt leírtaknak megfelelő teljes terjedelemben, igazolható módon tájékoztatja,
  - a jelen pontban foglalt kötelezettsége nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartozik, az ezzel összefüggésben a Vevővel szemben támasztott igény, követelés alól a Vevőt teljes körűen mentesíti és az ilyen igényért, követelésért harmadik személlyel szemben helytáll. Az Eladó kifejezetten kijelenti, hogy jelen kötelezettsége kiterjed a fentiekkel összefüggésben bármely eljáró hatóság (pl. Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, uniós hatóság), bíróság vagy más harmadik személy által kiszabásra kerülő bírság vagy bírság jellegű szankció Eladó általi maradéktalan megfizetésére.

## **12. EGYÉB RENDELKEZÉSEK**

- 12.1. A szerződés teljesítéséből eredő bármilyen vitás kérdés rendezését a Felek elsősorban tárgyalás útján kísérlik meg, amelynek keretében a Vevő a 2016. évi XXIX. törvény szerinti igazságügyi szakértőt bízhat meg. Amennyiben a tárgyalás nem vezet eredményre, úgy a Felek a vitás ügyek elintézésére és értékhatarra vonatkozó hatáskörtől függően, kötik ki a Váci Járásbíróság és a Budapest Környéki Törvényszék kizárólagos illetékességét.
- 12.2. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII. törvény, és végrehajtása tárgyában hatályba lépett rendeletek, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok előírásai irányadóak.

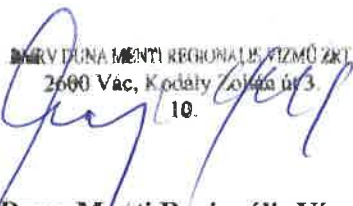
- 12.3. Az Eladó a Vevő részére valamennyi a szerződés hatálya alatt keletkezett vagy átadott szellemi alkotáson fennálló, nem személyhez fűződő, a jogszabályi rendelkezések alapján átruházható jogot – kizárólagos jogként átengedi. A jelen rendelkezés hatálya alá tartozónak tekintik Felek különösen, de nem kizárólagosan a szellemi alkotások vagyoni értékű jogait (az oltalommal védhető szellemi alkotások esetén ide értve az oltalmi jogosultságot), illetve – amennyiben az adott szellemi alkotás vonatkozásában a vagyoni jog (oltalmi jogosultság) nem átruházható – a szellemi alkotások használatára és hasznosítására vonatkozó minden jogot. A szellemi alkotások használatára és hasznosítására vonatkozó jog átruházása esetén az átruházott jogok bármely felhasználási módra és valamennyi részjogosultságra kiterjedően, területi, időbeli, vagy bármely egyéb korlátozástól mentesen kerülnek átruházásra a Vevőre. Az átengedésre kerülő jogok alapján a Vevő – amennyiben az adott szellemi alkotásra értelmezhető – jogosulttá válik a szellemi alkotások átdolgozására, harmadik személyekre történő átruházására (szerzői jogi művek esetén a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (Szt.) 46. §-ának megfelelően), valamint valamennyi szellemi alkotás tekintetében az Szt. 47. § (2)-(4) bekezdésében foglalt jogokra – amennyiben ezen jogok az adott szellemi alkotás tekintetében értelmezhetőek – is kiterjed, e jogok vonatkozásában ez a rendelkezés kifejezett kikötésként értelmezendő. A jelen bekezdésben említett jogok a Vevőt korlátozás és többletkötelezettség nélkül megilletik. Az elkészült, illetve átadott szellemi alkotások per-, teher- és igénymentességét az Eladó szavatolja. Az Eladó kijelenti, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, jogosultsága, amely a szellemi alkotás nem személyhez fűződő jogai megszerzésében a Vevőt korlátozná vagy megakadályozná.
- 12.4. Az Eladó által a szerződéskötéssel egyidejűleg, illetve a szerződésben megadott személyes adatokat a Vevő a szerződés teljesítése, a kapcsolattartás, illetve a jogviszonyból származó igények érvényesítése érdekében kezeli. Az Eladó a szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy az általa megadott személyes adatok Vevők általi kezeléséhez és feldolgozásához az érintett(ek) kifejezett hozzájárulásával rendelkezik, e hozzájárulás(oka)t a Vevők felhívására a szerződés időbeli hatálya alatt az Eladó bármely időpontban igazolni tudja. A hozzájárulás kiterjed a következőkre is. A Vevő egyes technikai műveletek elvégzésére adatfeldolgozót vehet igénybe, melyekről az érintett kérésére tájékoztatást ad. A Vevő az adatokat a jogviszony megszűnését követően az igények elévüléséig – de legalább a Kbt-ben előírt iratmegőrzési kötelezettség ideje alatt – kezeli, az iratokat ezen túlmenően a levéltári anyagokra vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően őrzi. Amennyiben a szerződés teljesítésével összefüggésben követelésbehajtásra kerül sor, úgy a személyes adatok az adatkezelés céljához szükséges mértékben átadásra kerülnek a Vevő megbízása alapján eljáró, a követelések kezelését végző természetes személynek és gazdálkodó szervezetnek.
- 12.5. Az Eladó kijelenti, hogy a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXVI. törvény szerinti átlátható gazdálkodó szervezetnek minősül, melynek tulajdonosi szerkezete, meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető, és Eladó hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Vevő az általa megismert tényleges tulajdonosra vonatkozó adatokat az 2011. évi CXII. törvény (Infotv.) szerint meghatározott körzérdekből nyilvános adatként kezelje. Tényleges tulajdonosnak a Felek a pénzmossás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvényben meghatározott tényleges tulajdonost tekintik.
- 12.6. A Felek a szerződést – az alulírott helyen és időpontban –, elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá. Jelen szerződés .... oldalból áll és 7 egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, melyből aláírás után 6 példány a Vevőt, 1 példány az Eladót illeti meg.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Tételes ártáblázat
2. számú melléklet: Műszaki leírás

Jelen szerződést a Felek áttanulmányozás után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá.

Vác, 2021. *április 12.*

  
DMRV DUNA MENTI REGIONÁLIS VÍZMŰ ZRT  
2600 Vác, Kodály Zoltán út 3.  
10.

**DMRV Duna Menti Regionális Vízmű  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
Virág László vezérigazgató  
Vevő

  
Xylem Water Solutions  
Magyarország Kft.  
2045 Törökalmint, Tóparti út 9.  
Adószám: 10469298-13

**Xylem Water Solutions Magyarország  
Korlátolt Felelősségű Társaság**  
Bihary Béla értékesítési vezető  
Eladó



Dr. Páris Zoltán  
koordinációs igazgató



Dr. Kovács Tamás  
gazdasági igazgató

**BOSSÁNY ATTILA**  
csoporthelyettes



Ágaski Név, szennyvíz	Szennyvíz típusa	Mennyiség [m <sup>3</sup> /d]	Vízszálkód [Pz]	Emelőmagasság [m]	Jóvaló csatorna átmérője	Névszám előzetesen felbeszélve Pz [mm]	Vezetékcád	Kiszívási gépjármű egységár (mely tartalmazza az alkotóról az új és, amelyben az új szennyvíz "gép" a végső) (működő állapot)	Összesen ár munka és (Mennyiség x Egységár)	Egyenkénti termék megnevezése és az új munkálatok szennyvíz munkálatok áraként**	Egyenkénti termék megnevezése és az új munkálatok áraként**	Megjegyzés termék szennyvíz szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2103 NA2 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	3	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	1.842.836	3.296.850	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2127 NA1 H4245 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	1.200.728	2.441.555	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2303 NA1 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 250	46	2"	1.672.890	11.146.800	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2371 NA1 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 100	20	2"	2.626.100	5.263.201	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2103 NA2 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	1.757.820	3.416.850	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2153 NA1 LT 410 + 200200 csatlakozás (kötélmű: 10 m)	5	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	1.895.214	8.816.821	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2153 NA1 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	1.842.836	3.296.850	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2153 NA1 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	1.895.485	3.718.870	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2153 NA1 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	1.842.836	3.296.850	-	-	szennyvíz	
Szennyvíz	Plyt NP 2471 NA1 H420 + Smartline (kötélmű: 10 m)	2	20.0	20.0	NA 100	13.5	2"	2.676.045	4.137.200	-	-	szennyvíz	
<b>Névszám előzetesen felbeszélve Pz [mm]:</b>													<b>44.811.000</b>

\* Amennyiben a megnevezés szennyvíz csatlakozás (vezeték) kötélmű (munka) nem egyezik meg a referenciák szennyvíz paramétereivel az ajánlatot tartalmazzuk a csatlakozásos kötélművel együtt is. Amennyiben az ajánlat az ajánlati részlet (szennyvíz) vagy az új munkálatok felhívásait egyéni árak tartalmazzák az ajánlati részlet is.

\*\* A Kiszívási gépjármű egységárak abban az esetben kerülnek kiadásra, amelyekben az új munkálatok megnevezése szennyvíz típusú az ajánlati részlet.

\*\* Az új munkálatok áraként kiadásra kerül az esetben kell a felhívás: megnevezése a megnevezés szennyvíz csatlakozás (vezeték) kötélmű (munka) megnevezésével együtt egyeztetni meg a referenciák szennyvíz csatlakozási paramétereivel.

Védjegyek:



Csapatvezető

# MŰSZAKI LEÍRÁS

## 1. AJÁNLATI RÉSZ - FLYGT VAGY EGYENÉRTÉKŰ SZENNYVÍZ SZIVATTYÚK

Ajánlatkérő a Tételes ártáblázatban („1. rész Flygt szivattyúk”) felsorolt termékeket, vagy azokkal egyenértékű termékeket kíván beszerezni. Ajánlatkérő a tételes ártáblázatban megjelölt gyártmány és típus megnevezéseket a műszaki specifikáció pontos megjelölése érdekében használja, azzal egyenértékű termékeket az ajánlatban elfogad.

A szivattyúkra vonatkozóan az ajánlatkérő által kötelezően előírt jótállás időtartama 12 hónap. Az ajánlati árak a referenciaszivattyúknál megadott kábelhosszt is tartalmaznia kell, ugyanakkor a kábelhossz megajánlásáról külön nyilatkozatot nem kell benyújtani.

### Az 1. ajánlati részben felsorolt referenciaszivattyúkra vonatkozó egyenértékűségi követelmények:

Amennyiben ajánlattevő a táblázatban megadott típustól eltérő, de azzal egyenértékű terméket ajánl meg, úgy akkor tekinti Ajánlatkérő egyenértékűnek a terméket, amennyiben annak műszaki paraméterei megfelelnek az alább részletezett követelményeknek:

- Emelőmagasság tekintetében negatív irányban nem lehet eltérés, pozitív irányban +10% a megengedett
- Vízszállítás tekintetében maximum -5% +30% lehet az eltérés
- Névleges elektromos teljesítmény, azaz a beépített motor névleges elektromos teljesítményének tekintetében negatív irányban megengedett az eltérés, pozitív irányban a megengedett eltérés + 10%.
- Adapter: Amennyiben az adapter az ajánlat részét képezi az adott szivattyú vonatkozásában, úgy a beárazott ártáblázat „L” Oszlopában „igen” megnevezéssel jelölni kell. A megajánlott szivattyú csatlakozásai (vezetőcső, kiömlő csonk átmérő) egyenlőek kell, hogy legyenek a referencia szivattyú típus csatlakozásával, egyéb esetben adapter szükséges, szétszerelés nélküli telepítéssel, azaz az adapterrel szerelt szivattyút a meglévő vezetőcsöveken keresztül kell leengedni úgy, hogy az aknában semmilyen szerelést, módosítást ne kelljen végezni.



- Amennyiben az adapter az ajánlat részét képezi, úgy Ajánlattevőnek műszaki adatlap benyújtásával, illetve amennyiben a műszaki adatlap a vonatkozó adatokat nem tartalmazza, saját nyilatkozatával nyilatkoznia kell az alábbiakról:
  - o Adapter anyaga öntöttvas vagy KO 1.4541-os anyagminőségű acél,
  - o teljes tömítettség biztosításáról
  - o A szivattyú, illetve a hozzá tartozó adapter vezetőcsőre és QN idomra, azaz az átemelőben található talpas csatlakozó idomra történő csatlakozása statikailag stabil, elfordulás mentes kapcsolatot biztosít.

A megajánlott szivattyúknak továbbá teljesítenie kell az alábbi követelményeket:

1	Szivattyú befoglaló mérete			Referencia típushoz képest alapesetben normál, eltérő esetben adapterrel szerelt mérete pozitív irányban maximum 10%-os eltérés lehetséges.
2	Villamos energia ellátás	2/1	Hálózati frekvencia	50 Hz
		2/2	Hálózati feszültség	3~400V
		2/3	Indítási mód	A teljesítmény kategóriában általánosan alkalmazott, direkt ill. csillag-delta.
		2/4	Szivattyúkábel típusa	4 vagy 7 erű motortápkábel, amely alkalmas a beépített érzékelők jeleinek továbbítására
		2/5	Védettség	legalább IP68
3	Szállítandó közeg	3/1	Típus	Nyers kommunális szennyvíz, szennyvíztelepi recirkulációs iszap
		3/2	Hőmérséklet	0-40 Celsius
		3/3	Kémhatás	pH >- 5,5
		3/4	Sűrűség	Gyakorlatban előforduló nyers kommunális szennyvíz, ill. szennyvíztisztító telepen recirkuláltatott iszap sűrűségi tartományával megegyező.
4	Villanymotor és szivattyú kialakítása	4/1	Járókerék kialakítása	Félig nyitott, kécsatornás öntisztuló járókerék.
		4/2	Villanymotor és szivattyú kialakítás	Egybeépített kivitel
		4/3	Motortér nedvesség elleni védelme	Alsó és felső tömítése csúszógyűrűs tömítés, alsó tömítés anyaga WCCR vagy SiC amennyiben a SiC tengelytömítés pH intervalluma

			megegyezik a WCCR tömítésével (pH 3-14)
		4/4	Tömítés rendszer Dupla csúszógyűrűs tengelytömítés, külső tömítés anyaga korrózióálló keményfém.
		4/5	Állórész szigetelési osztálya 2,4kW-ig F osztálynak megfelelően (155°C), 2,4kW-tól H osztálynak megfelelően (180°C)
		4/6	Motor kialakítása Tekercsfejbe épített hővédelemmel
		4/7	elektronikai védelem Motor túlmelegedés elleni védelem és 7,5kW-tól beépített szivárgás érzékelő
		4/8	Járókerék anyaga Normál öntöttvas, illetve nagyszilárdságú öntöttvas ötvözet
		4/9	Motorház anyaga Öntöttvas
		4/10	Szivattyúház anyaga Öntöttvas
		4/11	Motortengely anyaga Korrózióálló acél
		4/12	Az összes rögzítés technikai elem anyaga Korrózióálló acél